



Tun puávtáh ráhtid ucâmuš já vuolgáttid
lahtosijd meid viermist www.kela.fi/viermist

Lasetiáđuh: www.kela.fi/opiskelijat

Tun puávtáh árvuštálláđ rekinistempalvâlus
peht, ete mon ennuv tun uázuh torjuu
(www.kela.fi/laskurit).



Tun puávtáh koijádid lase mii
puhelinpalvâlusâst (www.kela.fi/puhelimist).



Teevdi luámáttuv huolâlávt já visásmit, ete puoh
tárbuliuh lahtoseh láá mielid.

Jis mij tarbâšep lasetiáđuid, te mij vâldip tunjin
ohtâvuodâ.

Vuolgâ ucâmuš já ton lahtosijd poostâ peht
oppâlájádâsân tâi čujottâsân
Kela, PL 10, 00056 KELA.

Uuccâmâigi: Uápputorjuu puáhtâ miedettid tolemustáá ucâmuš puáttimmánuppaje aalgâst.

1. Occee tiáđuh

Persovntubdâldâh _____ Suhânommâ já ovdânommâ _____

Puhelinnummeer _____

Šleđgâpostâčujottâs _____

i Kela finnee tiáđuid aalmugtiätuvuáhâduvâst.

Jis tun jieuh lah Suomâ aalmugjeessân, te teevdi meid Kela luámáttuv OT 10 (Liite ulkomaalaisen
opintotukihakemukseen). Keejâ saje 10 Lahtoseh.

Jis tun lah vuálâ 18-ihâsâš já jieuh lah näimilittoost, te tuu miärádâs adeluvvoo tiáttun (valjii oovtâ)

iánán

iáčán

eres huolâtteijei; kiäs? _____

2. Tilinummeer

i Jis máksu tahoo olgoenâmâid, te teevdi Kela luámáttuv Y 121 (Ilmoitus – Tilinumeron muutos –
Henkilöasiakas).

3. Ucâmuš

Mun uusâm uápputorjuu

oles oppâmääigi várâs, mutâ tolemustáá ucâmuš puáttimmánuppaje aalgâ räajist.

eres ááigán. Mon ááigán? _____ - _____ (Nuuhâmâigi ij lah págulâš.)

i Mij tutkâp automaatlávt, ete maid uápputorjáhiáđuid tun puávtáh finnid já mon ááigán taid lii máhđulâš
miedettid. Taat kuâskâ meid uáppuruodâ huolâtteijeealadâsân já oppâmateriaallasan. Uáppuloovná
staatâhádâs kalga kuittâg uuccâđ.

Uusah-uv uáppuloovná staatâhádâs?

Jiem

Kale

4. Uápuh

Oppálájádâs. Keejâ saje 10 Lahtoseh.

Toimâsaje

Čodâlditemnáál tođhos tâi škovlim

Kuás tun algâttah tâi algâttih tuu tááláid uápuid? _____

Árvuštállum nuuhâmpeivi _____

Jis tun oopah luvâttuvâst, te čodâlditáh-uv IB-totkos? Jiem Kale

Tooleeb uápuh

Lah-uv tun ovdil tááláid uápuid čodâldittâm eres ko vuáđuškovlâtotkos?

Jiem Lam. Almoot totkos, oppálájádâs já totkos čodâlditemive.

Lah-uv tun ovdil tááláid uápuid koskâldittâm maidnii uápuid?

Jiem Lam. Almoot oppálájádâs, uápuid já koskâlditempeeivi.

5. Vaanhimeh já vaanhimij puáđuh

i Teevdi taam saje tuš, jis tun aasah vanhimijdâdguin tâi jis tun lah vuálá 18-ihásâš.

Jis tun lah vuálá 18-ihásâš já aasah vanhimijn já suu uđđâ pelikuoimijn, te meid uđđâ pelikyeimi puáđuh váldojeh huámmášumán. Merkkii tuu vaanhim uđđâ pelikyeimi tiäduid enni tâi eeči -soojjid. Pelikuáimán paldâlistoo meid registeristum parâkoskâvuodâ uásipeeli.

Lávâ-uv tuu vaanhimeh iäránâm?

Iává Kale. Kuábbáá kulen tun aasah tâi majemustáá aassih?

Eeni Eeji Kuohtui

i Kela finnee njuolgist Viäruhaldâttuvâst majemustáá nannejum viäruttâs tiäduid tuu vaanhimij viäruvuáláá tiänäs- já omâdâhpuáđuin. Uápputoorjâ miedettuvoo viäruttâstiäđui miel, jis tun jie h oovdânpvevti, ete tuu vaanhimij oohânrekinistum ihepuáđuh láá kiäppánâm merhâšitteht (20% tâi eenâb) majemustáá nannejum viäruttâs maņa.

Láá-uv tuu vaanhimij oohânrekinistum puáđuh kiäppánâm (ohtsis ucemustáá 20%) majemustáá nannejum viäruttâs maņa?

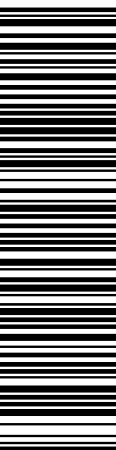
Ij (čuávdus viäruttâstiäđui vuáđuld)

Kale. Čielgii nubâstus suujâ (sierâ jieškote-uv vanhimist):

Finniv-uv tuu vaanhimeh puáđuid olgoenâmijn?

Iává

Kale. Tooimât čielgiittâs tuu vaanhimij olgoennâm puáđuin.



6. Aassâmhäämi

i Jis tun čodâlditáh oles totkos Ålandist, te teevidi taam saajeest saje 7.

Mun aasâm uápui ääigi _____ rääjist, tâi _____ - _____ ääigi

vaanhim kulen uáppulájádâs asáttuvâst

mudoi. Maht? _____

Lii-uv viste tuu vanhimist laiguuttum?

Ij Kale, já muu vaanhim oomâst visteest ucemustáá 50 %.

Kale, mutâ muu vaanhim ij oomâst visteest ucemustáá 50 %.

Lii-uv tuu viste siämmáá kiddoduvâst ko tuu vaanhim fastâ viste?

Ij Kale

i Jis tuu vaanhim tâi vaanhimij omâstemuási visteest njuolgist tâi finnoduv peht lii ucemustáá 50 % tâi jis tuu vaanhim lii áinoo uásálâš ärbipeesist kote oomâst viste, aneh ete vaanhim oomâst viste.

7. Oppâm olgoenâmiijn tâi Ålandist

Oopah-uv tun olgoenâmiijn tâi Ålandist?

Jiem / Jiem tieđe vala. **i** Jis tun västidah 'Jiem/jiem tieđe vala', te tun jieh taarbâš västidiđ eres koččâmuššáid.

Kale

Maht tuu uápuh lohtâseh totkos čodâlditmán? Keejâ saje 10 Lahtoseh.

Pargosaaajeest oppâm

Tot lii pälhitem pälhálâš já pälkki lii koskámiärálvávt _____ eurod mánuppaajeest.

Muulsâoppâm

Eres. Mii? _____

Mon enâmist tun oopah? _____

ääigi _____ - _____

Mun aasâm uápui ääigi olgoenâmiijn tâi Ålandist

vaanhim kulen

láiguvisteest. Lááigu meeri _____ eurod mánuppaajeest. Jis tun jieh tieđe lááigu tárhis mere, te áarvu lááigust.

Jieijád tâi pelikyeimi omâstemvisteest

i Jieijâs tâi pelikyeimi omâstemvisten aneh, jis jieijâs já/tâi pelikyeimi omâstemuási visteest njuolgist tâi finnoduv peht lii ucemustáá 50 % tâi jis tun lah tâi pelikyeimi lii áinoo uásálâš ärbipeesist, kote oomâst viste.

mudoi. Maht? _____

Lii-uv viste laiguuttum tuu vanhimist?

Ij Kale, já muu vaanhim oomâst visteest ucemustáá 50 %.

Kale, mutâ muu vaanhim ij oomâst visteest ucemustáá 50 %.

Lii-uv tuu viste siämmáá kiddoduvâst ko tuu vaanhimij fastâ viste?

Ij Kale

i Jis tuu vaanhim tâi vaanhimij omâstemuási visteest njuolgist tâi finnoduv peht lii ucemustáá 50 % tâi jis tuu vaanhim lii áinoo uásálâš ärbipeesist kote oomâst viste, te aneh ete vaanhim oomâst viste.

Maacah-uv tun olgoennâm tâi Åland paje maņa siämmáá viistán Suomâst?

Kale Jiem. Maht aassâm nubástuvâ?

Mun jiem aasâ uápui ääigi olgoenâmiijn tâi Ålandist. Tun puávtáh uuccâđ almos aassâmtorjuu.

8. Jieijäd puáđuh já eres hiäđuh

Lah-uv tun čodâlditmin oppâsopâmušškovlim (pálhálâš pargosaajeest oppâm)?

Jiem tâi jiem tieđe vala Kale, _____ - _____

_____ ääigi.

Finniih-uv tun puáđuid olgoenâmijn?

Jiem Finniim. Almoot puáđu mere, máksupeeivi, mäksee já viäruvuálásâšvuodâ.

Finniih-uv tun uápui ääigi eres hiäđu (jis tun finniih tuš almos aassâmtorjuu já/teikâ pärnilase, te västid "Jiem")?

Jiem Finniim. Almoot, ete mon hiäđu tun finniih já hiäđu mäksee.

Jis tun oopah olgoenâmijn, te finniih-uv olgoenâmijn išeruodâ, stiipeend tâi uápputorjuu västideijee hiäđu?

Jiem Finniim. Almoot išeruodâ já stiipeend uásild mere, máksupeeivi, mäksee já viäruvuálásâšvuodâ.

9. Viärju-/siiviil-/rijjätätulâš viärjupalvâlus

Lah-uv uápui ääigi čodâlditmin viärju- tâi siiviilpalvâlus tâi rijjätätulii viärjupalvâlus?

Jiem
 Lam; _____ räajist.

10. Lahtoseh

Saje 1. Occee tiäđuh

Kela luámättâh OT 10 olgoennâmliist, kote ij lah ovdil finnim uápputorjuu.

Saje 4. Uápuh

- Jis tun čodâlditáh luvättâhškovlim, te Kela finnee tiäđu tuu uáppuvuoigâdvuodâst Opintopolku-palvâlusâst ige uápputuodâštus taarbâš ucâmuš lahtosin. Jis tun oopah Helsig eurooplíi škoovlâst, te lahte ucâmušân almottâs oppälájádâsân tuhhitmist tâi eres uápputuodâštus.
- Jis tun čodâlditáh áammátlii vuáđutokos tâi tođhosškovliimân välmejeijee škovlim já lah finnim oppâmsaje ohtsâsucâmist, te Kela finnee tiäđu uáppuvuoigâdvuodâst Opintopolku-palvâlusâst ige uápputuodâštus taarbâš ucâmuš lahtosin. Jis tun čodâlditáh eres áammátlii škovlim, te lahte ucâmušân almottâs oppälájádâsân tuhhitmist tâi eres uápputuodâštus.
- Jis tun čodâlditáh ávus čuovviittâspargo škovlim, (om. aalmugopâttuvah já valastállâmpâttuvah), te lahte ucâmušân almottâs oppälájádâsân tuhhitmist tâi eres uápputuodâštus.
- Jis tun čodâlditáh rävisulmui vuáđumättáättâs (vuáđuškovlâuápuh), te lahte ucâmušân oppälájádâs nonnim persovnlâš oppâmvuávám.




Saje 7. Oppâm olgoenârijn tâi Ålandist

Tuodâštus uáppupaajeest olgoenârijn tâi Ålandist. Tuodâštus puáhtá leđe jieijâs tâi vuástáváldee oppâlájádâs adelem tâi tot puáhtá leđe sopâmuš pargosaajeest oppâmist. Tuodâštusâst kalga tiettuđ muulsâoppâm tâi pargosaajeest tábáhtuvvee oppâm kukkodâh. Luvâttuv uáppest toos lasseen tuodâštus tast, ete kalle kuursâ tâi uáppučuággá loheh pyerrin päikkieennâm luvâttâhuáppoid.

Saje 8. Jieijâd puáđuđ já eres hiäđuđ

Čielgiittäseh olgoennâm puáđuin. Kela finnee tiäđuđ Suomâst maksum pälkki- já hiätupuáđuin puáturegisterist.

11. Lasetiäđuđ

 Merkkii numeráin, ete mon ucâmuš sajan tun čujottah.

Lasetiäđuđ láá sierâ pápárist (merkkii pápárân tuu noomâ já persovntubdâlduv)

12. Occee vuáláčaalâ

Mun tähidâm, ete muu adelem tiäđuđ láá olmâ já mun almottâm, jis toh nubástuveh.

Päikki já äigi

Vuáláčaalâ

Ucâmuš lii puáttâm oppâlájádâsân _____

Oppâlájádâs stemppl:

Mij pyehtip kevttiđ taan hiätuääsi čuávdimân finnejum tiäđuđ meid eres hiätuääšist, jis tiäđuđ kalga laavâ mielđ vâldiđ tast huámmášumân. Siämmáánáál mij pyehtip kevttiđ eres hiäđuđ várás finnejum tiäđuđ, ko čuávdip taam hiäđu.

Tun finnih Kelast tiäđuđ tast, ete kost mij pyehtip finniđ tunjin kyeskee tiäđuđ já kuus mij pyehtip taid luovâttiđ.